

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

IP/C/W/34/Add.2

17 de septiembre de 1996

(96-3639)

**Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad
Intelectual relacionados con el Comercio**

Original: francés

ACTIVIDADES DE COOPERACIÓN TÉCNICA: INFORMACIÓN DE LOS PAÍSES DESARROLLADOS MIEMBROS

Addendum

Suiza

Se reproduce en el presente documento una comunicación de la delegación de Suiza, de fecha 28 de agosto de 1996, en que figura información actualizada sobre sus programas de cooperación técnica y financiera que son pertinentes para la aplicación del Acuerdo sobre los ADPIC.

COOPERACIÓN TÉCNICA EN LA ESFERA DE LA PROPIEDAD INTELECTUALASISTENCIA TÉCNICA SUMINISTRADA POR EL INSTITUTO FEDERAL
DE PROPIEDAD INTELECTUAL, DEL DEPARTAMENTO FEDERAL
DE JUSTICIA Y POLICÍA, BERNA

Gran parte de la información contenida en el documento IP/C/W/12/Add.3 de 13 de septiembre de 1995 continúa siendo de actualidad, en particular en lo que respecta a la descripción de los objetivos y las modalidades de la cooperación técnica, así como al contenido de los programas de asistencia. El presente documento debe leerse juntamente con esa información. Salvo que se indique lo contrario, en él se describen las actividades llevadas a cabo entre el 1º de agosto de 1995 y el 31 de agosto de 1996. Se recuerda que lo que procuran en primer término las autoridades suizas es garantizar el mejor aprovechamiento posible de los recursos disponibles tanto a nivel multilateral como bilateral, y evitar la duplicación o la superposición de los programas, con vistas a lo cual se mantienen permanentemente en estrecho contacto con las organizaciones internacionales competentes a fin de velar por la debida coordinación de los esfuerzos.

Esas actividades se centran principalmente en los países en desarrollo, ante todo en los países menos adelantados. No obstante, con objeto de dar una visión de conjunto correcta de ellas, se ha estimado necesario incluir en el presente documento la cooperación técnica con algunos países en transición.

Observación preliminar

La Oficina Federal de la Propiedad Intelectual, a que se hace referencia en el documento IP/C/W/12/Add.3, se ha transformado, a contar del 1º de enero de 1996, en Instituto Federal de Propiedad Intelectual (en adelante "Instituto").¹ Como esa reestructuración ha exigido una movilización general, las actividades de cooperación para el desarrollo han registrado momentáneamente un ligero retraso.

I. Actividades en el plano multilateral1. Cooperación técnica en el marco de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI)
(para la descripción del contenido de las actividades del Instituto en el marco de la OMPI, véase el documento IP/C/W/12/Add.3, páginas 4 y 5 de la versión francesa)a) Programa anual de formación de base de la OMPI

Dos países francófonos de África, Benin y el Níger, fueron los beneficiarios del programa anual de formación de dos meses de duración (del 27 de agosto al 20 de octubre de 1995). Se concedió una beca a un experto de cada uno de esos países. Todos los gastos de viaje y de estancia en Ginebra,

¹A este cambio ha hecho también referencia la Secretaría de la OMC en el párrafo 9 del documento IP/C/W/22, de 26 de abril de 1996. Se trata de un cambio estructural que tiene por objetivo principal dar al Instituto una mayor autonomía en materia de organización y de gestión, sobre todo a nivel de la contabilidad y del presupuesto. En cuanto a los temas de carácter político (asuntos internacionales, legislaciones, políticas y posiciones del gobierno), el Instituto continúa sujeto, al igual que otras oficinas federales, a las directivas del Consejo Federal (Gobierno de Suiza), y depende del Departamento Federal de Justicia y Policía. Concretamente y de forma resumida, todas las actividades que no corresponden a la esfera política (por ejemplo la expedición de títulos de protección o la prestación de servicios a particulares) deben financiarse mediante la percepción de impuestos y emolumentos o remuneraciones específicas.

Estrasburgo y Berna fueron sufragados por la Dirección del Desarrollo y la Cooperación (DDC), del Departamento Federal de Asuntos Extranjeros. Los gastos de gestión, enseñanza y servicios de apoyo corrieron a cargo del Instituto. En el marco de la formación práctica impartida en Berna, la aplicación del Acuerdo sobre los ADPIC por Suiza (por ejemplo los trabajos legislativos, la vigilancia de la aplicación del Acuerdo) constituyó uno de los temas de estudio de los cursillistas. Los aspectos prácticos de la capacitación abarcaron todas las ramas de la propiedad intelectual.

Del 22 de agosto al 18 de octubre de 1996, dos expertos, uno de Madagascar y el otro del Chad, recibirán también una formación análoga.

b) Visitas de información y de formación

A petición de la OMPI, el Instituto recibió la visita de delegaciones procedentes de los siguientes países:

- 1) República Popular Democrática de Corea: en septiembre de 1995, la Oficina de Invenciones envió representantes a la División de Patentes del Instituto para celebrar conversaciones acerca de la organización de los servicios de documentación y de información en materia de patentes.
- 2) República Checa: en noviembre de 1995 la Oficina de la Propiedad Industrial de la República Checa envió representantes a la División de Patentes para tratar la cuestión de la documentación en materia de patentes.
- 3) Cuba: en noviembre de 1995 la Oficina de la Propiedad Industrial de Cuba envió representantes a una jornada de trabajo dedicada a la protección de los dibujos y modelos industriales en Suiza (procedimiento nacional y procedimiento internacional según el Arreglo de La Haya, tratado administrado por la OMPI).
- 4) China: en diciembre de 1995 la Oficina de Patentes envió representantes a una jornada de trabajo sobre la administración de las patentes.
- 5) Kenya: en junio de 1996 la Oficina de la Propiedad Industrial de Kenya envió representantes para celebrar conversaciones y asistir a demostraciones relativas a la información en materia de patentes.
- 6) Mongolia: en agosto de 1996 el Ministro de Cultura de Mongolia visitó el Servicio del derecho de autor y derechos conexos y celebró conversaciones acerca de los dos temas siguientes: la estructura del Instituto en cuanto autoridad responsable a la vez de la propiedad industrial y del derecho de autor y el mecanismo de vigilancia de las sociedades de gestión.

La organización de las jornadas de trabajo, la información, la enseñanza y los servicios de apoyo a los expertos y visitantes en Berna se financiaron con fondos del Instituto.

c) Participación en seminarios y cursos, incluida la Academia de la OMPI

Academia de la OMPI: en junio de 1996, la OMPI invitó a una representante del Instituto a realizar una exposición ante representantes de países de América Latina sobre el papel de la propiedad intelectual en la política de inversiones y de transferencia de tecnología, en particular a la luz de los convenios y convenciones de la OMPI y del Acuerdo sobre los ADPIC.

La participación de la representante del Instituto en el curso de la Academia y los gastos conexos fueron financiados por la Organización.

d) Búsquedas gratuitas para solicitudes de patentes de ciudadanos de países en desarrollo

De agosto de 1995 a finales de junio de 1996 el Instituto efectuó las siguientes búsquedas gratuitas para solicitudes de patentes de ciudadanos de países en desarrollo:

<u>País</u>	<u>Número de búsquedas efectuadas</u>
Argelia	3
Argentina	9
Chile	47
Cuba	2
Egipto	1
Ghana	7
Honduras	1
Jamaica	1
Malasia	41
Malí	2
Perú	1
Trinidad y Tabago	1
Túnez	1
Venezuela	1
Viet Nam	1

Actualmente las búsquedas se financian con cargo al presupuesto ordinario del Instituto.

2. Cooperación técnica en el marco de la Organización Europea de Patentes (OEP)

A petición de la Oficina Europea de Patentes (OEP), el Instituto recibió durante cinco días a un grupo de cursillistas en el marco de un programa de formación en utilización de la tecnología CD-ROM para la información en materia de patentes. Los expertos provenían de los siguientes países:

Argentina
Botswana
Brasil
China
Egipto
India
México
Perú
Zimbabwe

Los gastos de estancia y de viaje corrieron a cargo de la OEP. La organización de las jornadas de trabajo, la enseñanza y los servicios de apoyo a los expertos en Berna fueron asegurados por el Instituto.

II. Actividades en el plano bilateral

Las actividades descritas a continuación no se subdividen como en el caso del párrafo I.1 *supra*, por categorías.

1. Letonia: en diciembre de 1995 el Instituto comunicó a la Oficina de Patentes de Letonia información acerca de la organización, el funcionamiento y las decisiones de la Comisión (suiza) de recursos en materia de propiedad intelectual (a saber, propiedad industrial y derecho de autor/derechos conexos).

Se han iniciado conversaciones con un representante de la Oficina de Patentes de Letonia a fin de financiar la preparación de un diccionario ruso-letón-inglés en materia de propiedad intelectual. Este proyecto, que tiene por objeto facilitar la comprensión del tema por el público y proporcionar a los profesionales un instrumento de trabajo y de comunicación suplementario, se sufragará con parte del crédito especial "países del Este" que administra la Secretaría General del Departamento Federal de Justicia y Policía.

2. Tailandia: en marzo de 1996 el Instituto recibió la visita de representantes del Ministerio de Comercio. Las conversaciones abarcaron el derecho de autor, las patentes y las marcas. La organización de la jornada de trabajo, la información, la enseñanza y los servicios de apoyo a los expertos en Berna fueron asegurados por el Instituto.

3. Viet Nam: en julio de 1996 una representante del Instituto llevó a cabo una misión exploratoria en Hanoi con vistas a la concertación de un acuerdo bilateral sobre la propiedad intelectual que comprenderá un importante apartado sobre cooperación técnica. El acuerdo previsto y la correspondiente asistencia técnica derivan de un acuerdo bilateral de cooperación económica concluido en 1993 entre Suiza y Viet Nam. La asistencia técnica estará especialmente destinada a ayudar a las autoridades vietnamitas a acelerar el proceso de integración de Viet Nam en el sistema mundial de comercio en general y, en particular, en el sistema multilateral de propiedad intelectual establecido por los convenios y convenciones de la OMPI y por el Acuerdo sobre los ADPIC.

El proyecto en su totalidad lo financia la Oficina Federal de Asuntos Económicos Exteriores (OFAEE), del Departamento Federal de Economía Pública (DFEP).